

ЖАН-КЛОД ГАЛ ТА ЖАН-П'ЄР ДІОННЕТ

ЗАВОЙОВНИЦЬКІ АРМІЇ



Les Humanoïdes Associés
THEFTIR'S EDITING

GAL

ЗАВОЙОВНИЦЬКІ АРМІЇ

ДИЗАЙН: ЖАН-КЛОД ГАЛ

СЦЕНАРІЙ: ЖАН-П'ЄР ДІОННЕТ

КОЛЬОРУВАННЯ: ДЕН БРАУН



des mêmes auteurs

CHEZ LES HUMANOÏDES ASSOCIÉS

*Les Armées du Conquérant
La Vengeance d'Arn
Le Triomphe d'Arn*



www.humano.com

Conception graphique : Thierry Frissen
Couleurs de couverture : Dan Brown

LES ARMÉES DU CONQUÉRANT

Première édition : 1981 - Les Humanoides Associés
Nouvelle édition : 2004 - Les Humanoides Associés
© 2004 Les Humanoides Associés S.A. - Genève

Achevé d'imprimer en mai 2004
sur les presses de l'imprimeur Lesaffre, à Tournai en Belgique.

Dépot légal juin 2004

ISBN : 2 7316 6341 3
43 5242 3

Давнім-давно прийшли армії завойовника,
щоб перемогти світ...



Ніхто не знає, ким вони були і звідки
прийшли, але одного дня вони
з'явилися.



Часом вони зупинялися, бувало
відступали, але завжди поверталися.



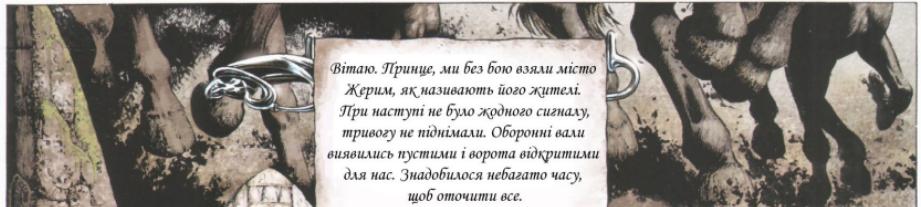
Події вже переможені поповнювали єдні ряди.



Одного дня авангардний загін другої армії підійшов до одного міста...







Вітаю. Принце, ми без бою взяли місто Жерим, як називають його жителі. При наступі не було єдиного сигналу, тричогу не піднімали. Оборонні вали виявилися пустими і ворота відкритими для нас. Знадобилося небагато часу, щоб оточити все.



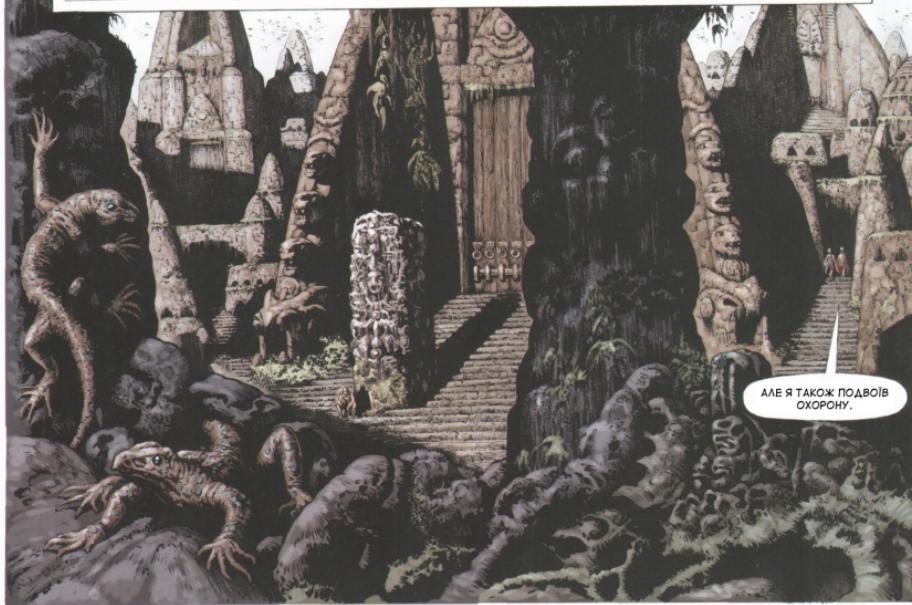
Події корінні жителі залишили свої домівки та прийшли й схилили голови перед мною, вашим представником. Ми тут перезимуємо, чекаючи на ваш приїзд. Якщо забажаєте — посланець розповість вам додатніше.



На стіні, звідки видно всю рівнину,
охоронець несе варту.

Сумний та незадоволений,
бо хотів святаувати перемогу
разом з тими, чиї крики
та ревіт було чутно
знизу...



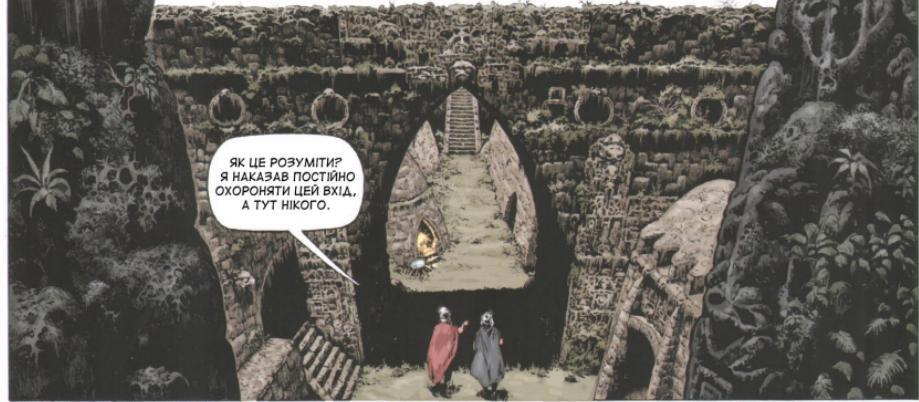


Минули тижні...

Настала зима...

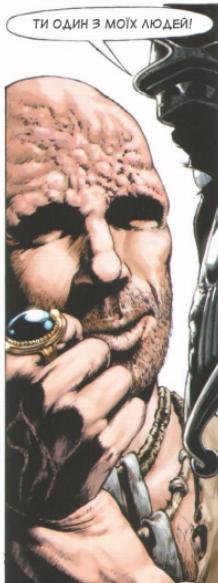
Деякі солдати впали у заціплення,
інші завзято шукали нових
розваг... треті, як і
раніше,
сумували.













ПОМРИ!



Десь в чотирьох милях від міста, друга армія
вздовж дороги знайшла чотири напівзасипані трупи.



Один з них був офіцером...



Побоюючись пастку, армія увійшла
у місто з оголеними мечами.



Текст: Жан-П'єр Діоннет

кінець

Малюнок: Жан-Клод Гал

Давним-давно прийшли завойовницькі армії,
щоби перемогти світ...



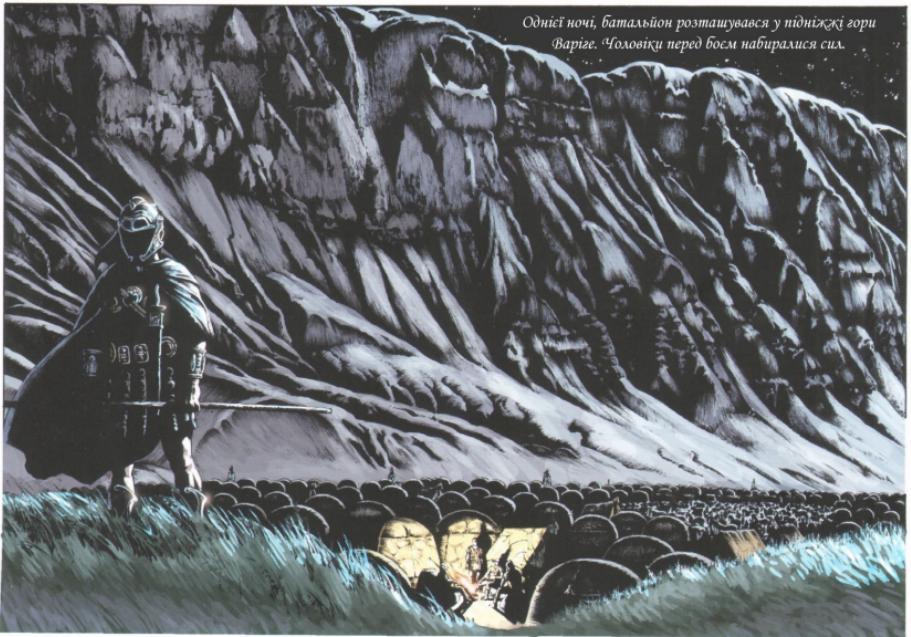
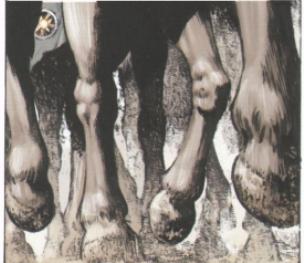
Ніхто не знає, ким вони були і звідку
прийшли, але одного дня вони з'явилися.



Часом вони зупинялися, буvalо
відступали, але завжди поверталися.



Потіж аж переможені поповнювали їхні ряди.



Однієї ночі, батальйон розташувався у підніжжі гори
Варіз. Головіки перед боєм набиралися сил.



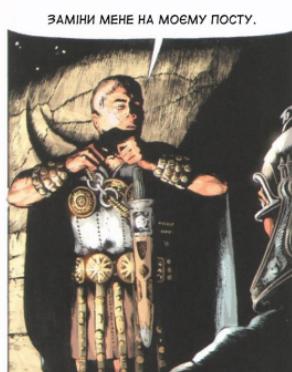
МИ ПІШЛИ НА ПОЛЮВАННЯ...







ЦЕ МОЯ ВИНА.
Я ЙОГО ТОДІ ВІДВОЛІК ПІТАННЯМ...
АЛЕ НЕ БЕЗ ПРИЧИННИ. В'ЯЗЕНЬ РОЗКАЗУВАВ
МЕНІ, що ТОЙ БІК ГР, В ЗРУЙНОВАНІЙ
ВЕЖІ, ВІН БАЧИВ СТАРОГО ЧОЛОВІКА,
ЯКИЙ ВМІВ ЛІКУВАТИ НАЙТЯЖЧІ РАНІ...
НАВІТЬ ВІРОЩУВАТИ ВІДІРВАНІ КІНЦІВКИ.



Пізніше, в обителі цілителя...

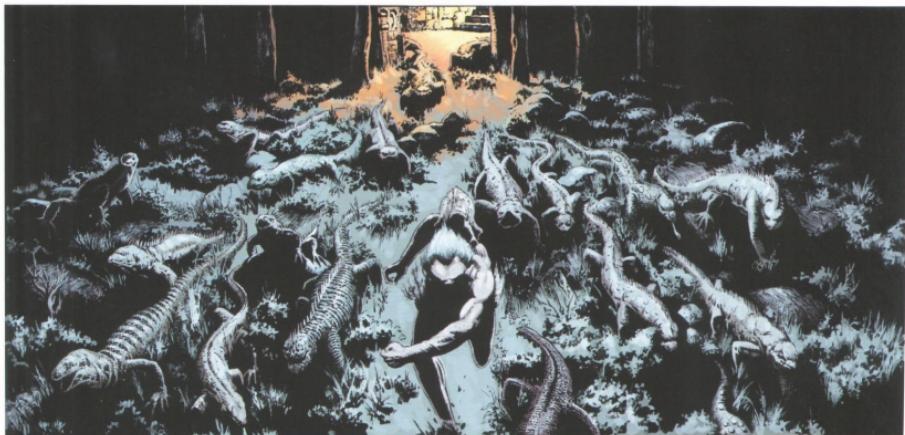


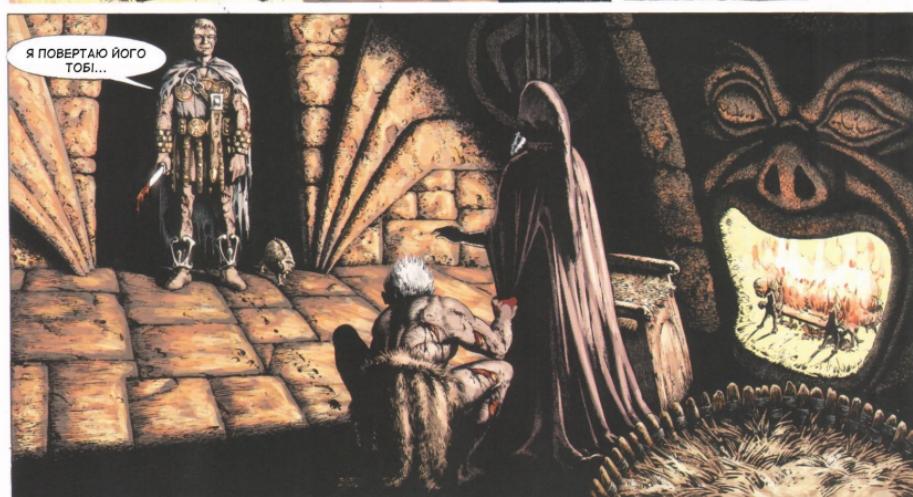
АХ, ТИ Ж БРУДНА ТВАРЮКО!
В ЯКОМУ СТАНІ ТИ МЕНІ ЦЕ ПОДАВ!
ТИ ДУЖЕ ДОБРЕ ЗНАЄШ, ЩО З ТОБОЮ
ТРАПИТЬСЯ, КОЛЯ Я ЗАКІНЧУ З НІМ!

ГРРРРР...















Через годину Карл повернувся.

Він та~~к~~*ї* не знайшов ні вежі, ні цілителя,
ані свого брата.

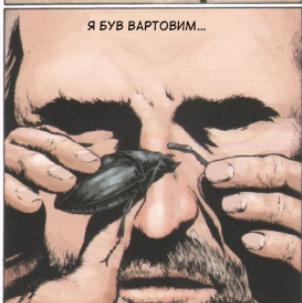
Проїшли роки, але він та~~к~~*ї* не забув.

Інколи посеред ночі він пробуджувався від
жахіття. Ізому снилося:



Його брата за ланцюги тримає людина-пес.
Його права рука прибита цвяхами до вівтаря.
Його пальці постійно ростуть... а цілитель
сміючись відрубує їх до попернього стану.

Кінець
Мекст: Dioninet
Малюнок: Гал



МИ ПРОЙШЛИ ДОВГИЙ ШЛЯХ...





Dорогу! Яку дорогу?



Насправді, вже було явно менше ротів, які потрібно було прогодувати.



Деяким відчайдушним хлопцям якийсь час вдавалося вижити поодинці...



... поки вони й самі не помирали з голоду.



Під одного дня....



...мене назначили
вартоюм...



Поді я побачив тих,
хто переслідував нас.



Вони напали вночі, і я чув шум битви.



ЗВІЧАЙНО, МЕНІ ТРЕБА БУЛО ЗАПОБІТИ ЦЬОМУ...





...АЛЕ ЙОМУ НЕ ВАРТО
БУЛО ОБИРАТИ МЕНЕ
ВАРТОВИМ.

ВИРОДОК!

GAL 75

Давнин-давно прийшли армії завойовників, щоб завоювати світ... Вони здавалися непереможними поки проти них не виступив простий горянин.

Він став воїдем з помсти.



Протягом чотирьох місяців він тримав першу армію у безвихіді. Поступово все більше повстанців та недоволених із сусідніх земель сходилося до нього.

В результаті він почав думати, що є непереможним.



... і він зробив жахливе помилку — вийшов на відкриту місцевість. Добре озброєні професійні солдати дезорганізували селян.



Результат битви був неминучим.

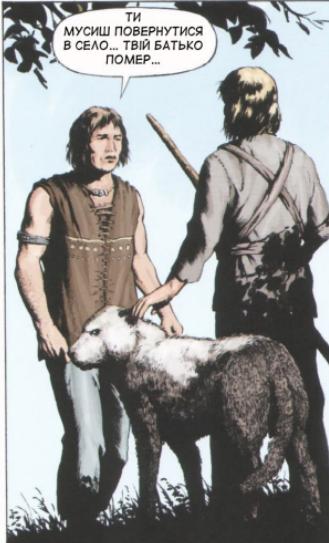






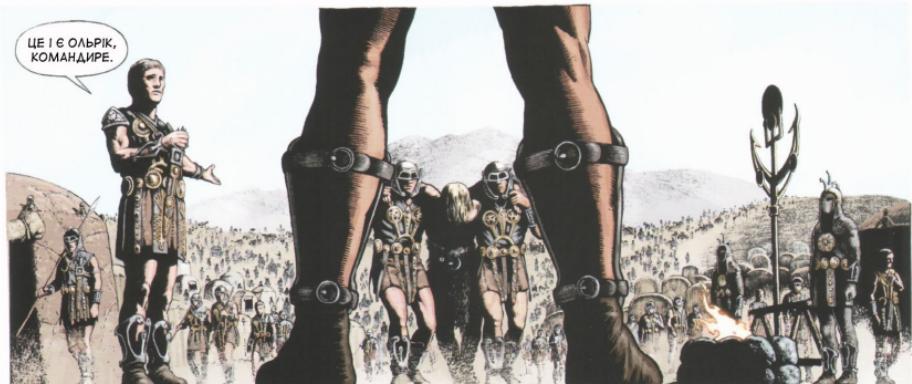


Тим часом...









НУ, ЗАСПОКОЙСЯ...
Я ЗАДОВОЛЕНІЙ. Я ВІВЧУ НА
СЕБЕ ВІДПОВІДЛЬНІСТЬ.

О, ВОЛОДАРЮ,
ДЯКУЮ ТОБІ!!

ТИ, НАПРАВДУ,
ДЛЯ НЬОГО НАЧЕ
БАТЬКО.

ПІДЖЕНІТЬ ПОВСТАНЦІВ,
ЩОБ ДОПОМОГИ КОНЯМ
ВИТЯГНУТИ НАМЕТИ!

ТИ БАЧИШ, ТАМ,
ВГОРІ, ХТОСЬ...
СПОСТЕРІГАЄ ЗА НАМИ...

ТАК. МОЖЛИВО,
ЦЕ ПАСТУХ.



ВОНА МОЯ СЕСТРА...

ВОНА ОБГОРІЛА. ЙО ПОТРІБНА ДОПОМОГА..

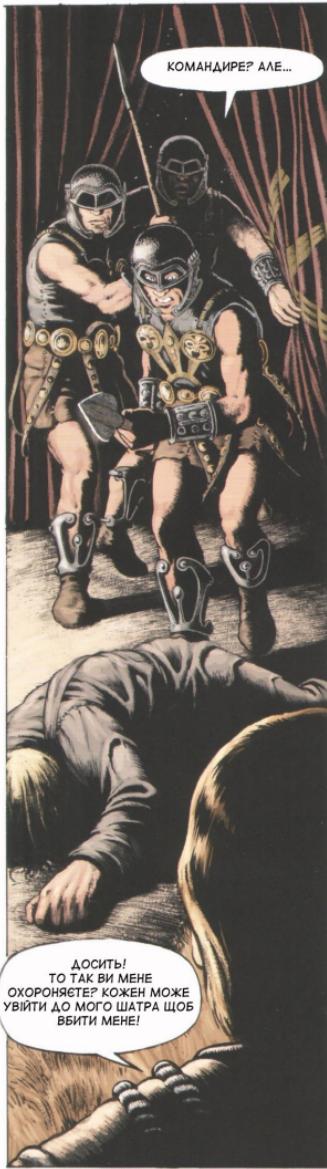


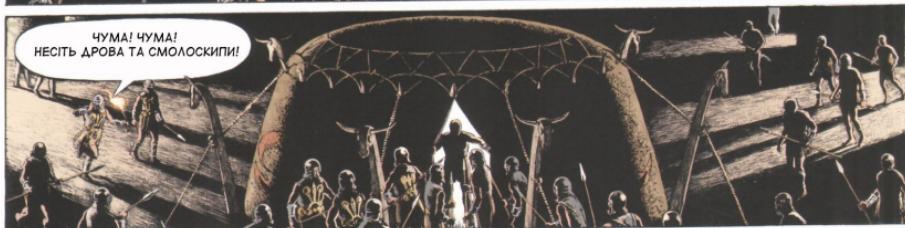
ІДИ ГЕТЬ!











Птекст: Жан-П'єр Діоннен

Кінець

Малюнок: Жан-Клод Гал

Підвалилося, що армії завойовника підійшли до моря.

Вони захоплювали укріплений півострів Іадел. За дві години зайняли Сараго та через гхулливі пісні, що неруявали принца, знесли Фаголу.

Але ніколи на атакували Ламас.

Ламас, вічне портове місто, походження якого не відоме...

Ламас, з його екзотичними базарами, де у всі часи, продавалися інні речі...

Ламас, де презирливі раби були гордими за те, що один нааважувалися плавати за горизонт...

за горизонт...

Завойовник казав, що одного дня він без сумніву потрбуватиме його, і хоче завоювати Ламас не вдається до сил.

Він послає своїх солдат витратити золото на Ламасі.

ДИВИСЬ, МИ МАРКЕ
ПРИЙШЛИ, АЛЬФАНЕ.
ЦЕ ПРЯМО ЗА РОТОМ.

Я ВЖЕ
ПІВГОДИНИ
ЦЕ ЧУЮ,
ДАНАТИАНЕ!



ОСЬ, ДИВИСЬ!
ЦІ «ТАНЦЮЧІ
ВЕДМЕДІ»
НАЙЗАТИЩНІШЕ
МІСЦЕ НА ЛАМАС!



ТАК.
ТАМ МАЄ БУТИ
НЕПОГАНО.

БАЧИШ... БАЧИШ...
ВОНА СПРАВДI...

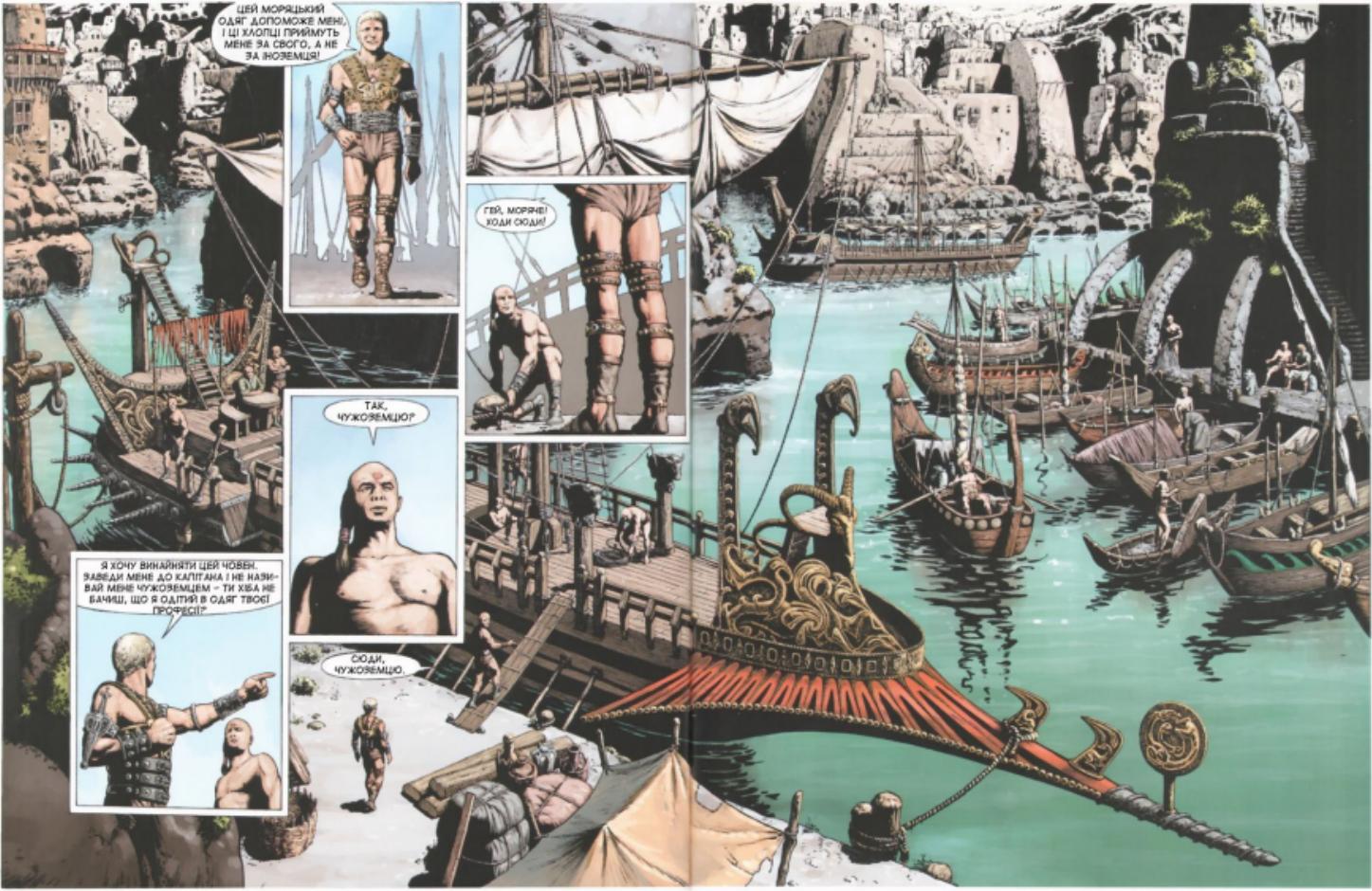


ТСС!
ОН ВОНА.





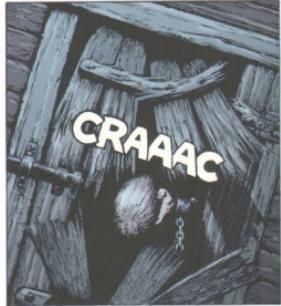






Подорож була довгою через несприятливий вітер, і на шостий день, коли Данатіан спав...

...мріючи про привабливі
перспективи...



Я...? ЗВІСНО НІ!
МЕНЕ ЗАВЖДИ ГЛІБОКО
ОБУРОВАЛО...

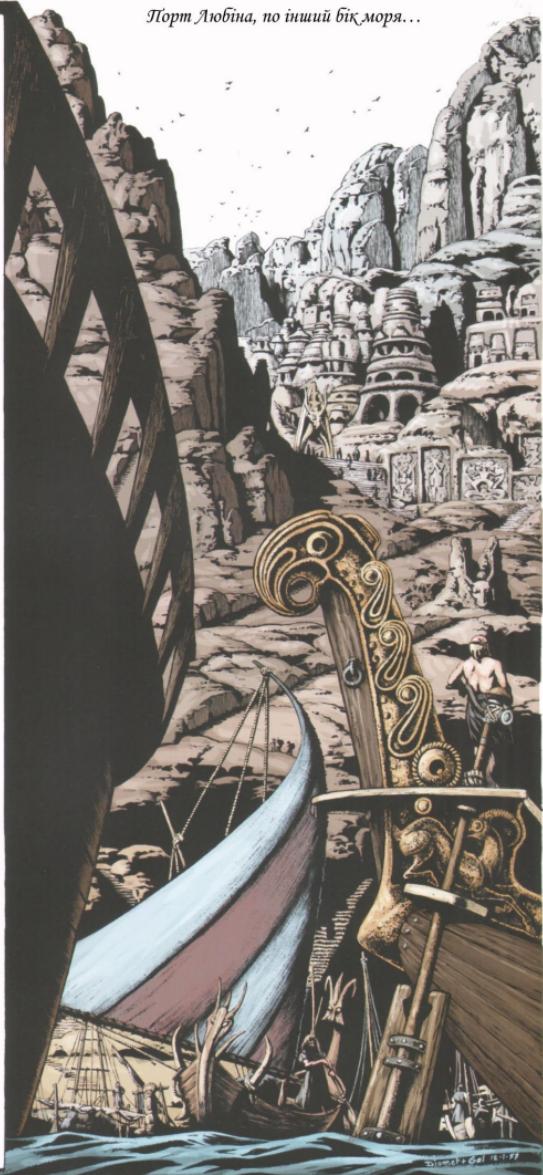
ГЕЙ, ПРИПИНІТЬ!
ЩО ВІ ЗІ МНОЮ
РОБІТЕ?



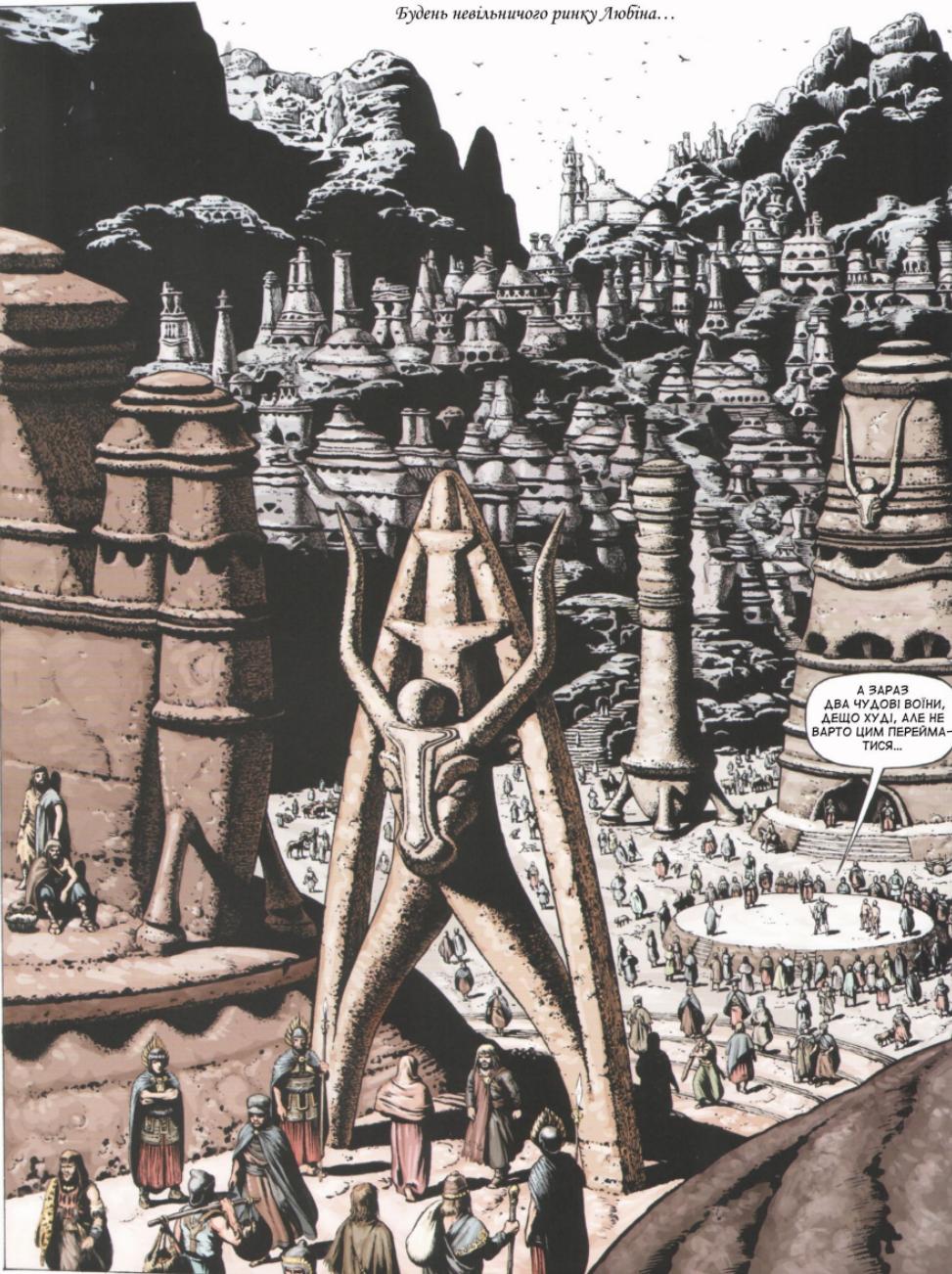




Порт Любина, по іншій бік моря...



Будень невільничого ринку Любіна...

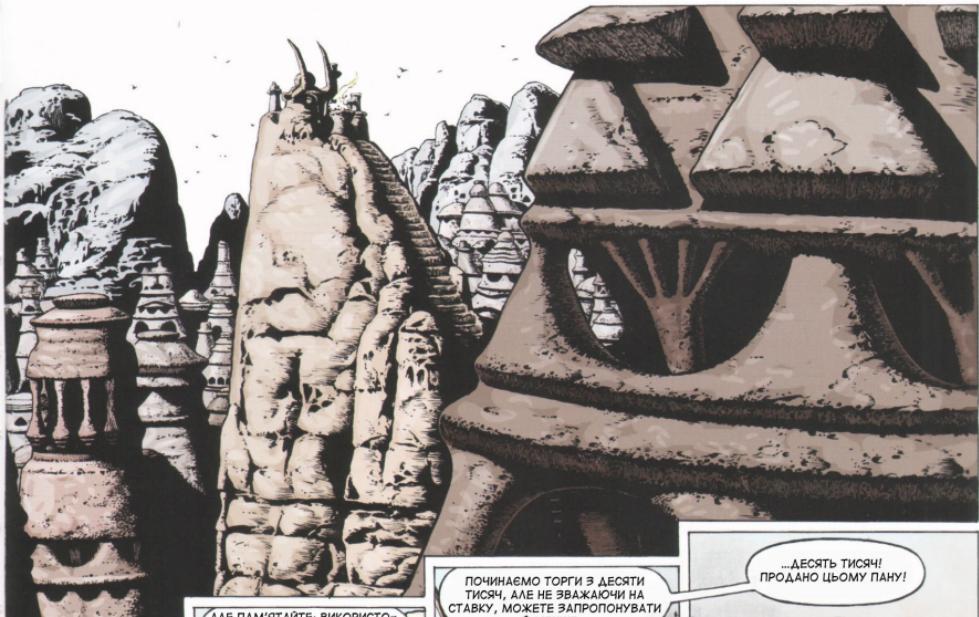


А ЗАРАЗ
ДВА ЧУДОВІ ВОІНІ,
ДЕЦО ХУДІ, АЛЕ НЕ
ВАРТО ЦІМ ПЕРЕЙМА-
ТИСЯ...



А ЗАРАВ
ДІВ ЧУДОВІЗНИЙ,
ДЕЦО ХУДЛ, АЛЕ НЕ
ВАРТО ЦИМ ПЕРЕГМА-
ТИСЯ...





АЛЕ ПАМ'ЯТАЙТЕ: ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЇХ ОКРЕМО ОДИН ВІД ОДНОГО - ВОНИ ДУже НЕДОЛЮБЛЮЮТЬ ОДИН ОДНОГО...

ПОЧИНАЄМО ТОРГИ з ДЕСЯТИ ТИСЯЧ, АЛЕ НЕ ЗВАЖАЮЧИ НА СТАВКУ, МОЖЕТЕ ЗАПРОПОНУВАТИ Й МЕНШІ...

...ДЕСЯТЬ ТИСЯЧ!
ПРОДАНО ЦЬОМУ ПАНУ!



ТРИШКИ ШВИДШЕ,
МИ ВЖЕ МАЙЖЕ ПРИЙШЛИ!

І НЕ ПОЧИНАЙТЕ ЗНОУ БИТИСЯ
МІЖ СОБОЮ, ЧОРТ ЗАБИРАЙ!
ЯКИЙ У ЦЬОМУ СЕНСІ ВАМ ВІД
ЦЬОГО ТІЛЬКИ ГРІШЕ БУДЕ,
ПОВІРТЕ!

Я ДОБРЕ ЗАБЕЗПЕЧУ ІЖЕЮ ТИХ,
ХТО ДОБРЕ ПРАЦЮЮ, І БЕЗ ПРИЧИНІ
НЕ КАРЯЮ...

ЯКЩО ВАЖКО
ПРАЦЮВАТИМЕТЕ – ДОБРЕ
ІСТИМЕТЕ. ЯКЩО ПРАДО-
ВАТИМЕТЕ, ЯК КІНЬ...

...БУДЕТЕ ЇСТИ, ЯК КІНЬ, І... ГЕЙ! ЩО ВІД РОБИТЕ?



АААААХХХ...



АРГХ...



ВИРОДОК!
МАВ НАС ЗА КОНЯ!



ВІН ПРОСТО НЕ ЗНАВ, ШО НЕМАС
СИЛЬШІОЇ ДРУЖБІ НІЖ НАША.

П'єсм: Жан-П'єр Діоннет

кінець

Малюнок: Жан-Клод Гал

*Давним-давно прийшли завойовници кі армії,
щоб перемогти світ...*

*Ніхто не знає, کим вони були і звідки прийшли,
але одного дня вони з'явилися.*

*Часом вони зупинялися, бувало відступали,
але завжди поверталися.*

I тоді вже переможені поповнювали їхні ряди.



43 5242 3



9 782731 663419

www.humano.com